



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.9.2015
COM(2015) 434 final

2015/0195 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju ta' Tonga dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn għal perijodu qasir

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001¹ jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viżas fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dak ir-rekwiżit. Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 huwa applikat mill-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Irlanda u r-Renju Unit.

Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² emenda r-Regolament (KE) Nru 539/2001 billi jittrasferixxi 19-il pajjiż għall-Anness II, li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati mill-htieġa ta' viża. Dawn id-19-il pajjiżi huma: Il-Kolombja, Dominika, Grenada, Kiribati, il-Gżejjer Marshall, il-Mikroneżja, Nauru, il-Palaw, il-Perù, Santa Luċija, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, il-Gżejjer Solomon, Timor-Leste, Tonga, Trinidad u Tobago, Tuvalu, l-Emirati Gharab Magħquda u l-Vanwatu. Ir-referenza għal kull wieħed minn dawn il-pajjiżi fl-Anness II hija akkumpanjata b'nota f'qiegħ il-paġna li tispeċifika li "l-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' ftehim dwar l-eżenzjoni mill-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea".

Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 ġie adottat fl-20 ta' Mejju 2014 u daħal fis-sehħ fid-9 ta' Ġunju 2014. F'Lulju 2014, il-Kummissjoni ppreżentat Rakkomandazzjoni lill-Kunsill biex jawtorizzaha biex tibda negozjati dwar ftehimiet ta' eżenzjoni mill-viża ma' kull wieħed mis-17-il pajjiż li ġejjin: Dominika, Grenada, Kiribati, il-Gżejjer Marshall, il-Mikroneżja, Nauru, il-Palaw, Santa Luċija, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, il-Gżejjer Solomon, Timor-Leste, Tonga, Trinidad u Tobago, Tuvalu, l-Emirati Gharab Magħquda u l-Vanwatu³. Fid-9 ta' Ottubru 2014, il-Kunsill hareġ direttivi ta' negozjati lill-Kummissjoni.

L-ewwel serje ta' ftehimiet ta' eżenzjoni mill-viża kienu ffirmati fis-6 ta' Mejju 2015 (l-Emirati Gharab Magħquda), fis-26 ta' Mejju 2015 (Timor-Leste) u fit-28 ta' Mejju 2015 (Dominika, Grenada, Santa Luċija, Saint Vincent u l-Grenadini, Samoa, Trinidad u Tobago u l-Vanwatu) u japplikaw b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar sakemm jidhlu fis-sehħ.

In-negozjati dwar il-ftehim tal-eżenzjoni mill-viża ma' Tonga bdew fid-19 ta' Novembru 2014 fi Brussell. Matul din il-laqgħa, l-abbozz tat-test kollu seta' jiġi rivedut u ntlahaq qbil dwar l-aspetti kollha tiegħu. Wara numru ta' skambji informali sussegwenti, il-ftehim ġie inizjalat permezz ta' skambju ta' ittri bejn in-negozjaturi ewlenin fid-29 ta' Mejju 2015 (Tonga) u fl-10 ta' Ġunju 2015 (Unjoni). L-Istati Membri ġew mgħarrfa waqt il-laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar il-Viża tal-Kunsill li saret fil-15 ta' Ġunju 2015.

2. IL-BAŻI ĠURIDIKA

Min-naħa tal-Unjoni, il-bażi ġuridika għall-Ftehim hu l-punt (a) tal-Artikolu 77(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), flimkien mal-Artikolu 218 tiegħu.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dak ir-rekwiżit, ĠU L 81, 21.03.2001, p. 1.

² Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dik il-htieġa, ĠU L 149, 20.05.2014, p. 67.

³ COM(2014) 467, 17.7.2014

Il-proposta meħmuża tikkostitwixxi l-istrument legali għall-iffirmar tal-ftehim. Il-Kunsill jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata.

Filwaqt li jitqies il-fatt li Tonga se tkun tista' tikkompleta l-proċedura ta' ratifika interna tagħha malajr u l-perjodu twil ta' żmien li għadda mindu l-Kummissjoni pproponiet għall-ewwel darba li teżenta liċ-ċittadini ta' Tonga mill-htieġa tal-viża (Novembru 2012), id-deċiżjoni proposta dwar l-iffirmar tistabbilixxi l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim mid-data tal-iffirmar tagħha skont l-Artikolu 218(5) TFUE. Filwaqt li tqis il-htieġa għall-kunsens tal-Parlament Ewropew qabel jiġi konkluż il-ftehim, il-Kummissjoni se tinforma lill-Parlament Ewropew dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim.

3. IR-RIŻULTAT TAN-NEGOZJATI

Il-Kummissjoni tikkunsidra li nkisbu l-oġettivi stabbiliti mill-Kunsill fid-direttivi ta' negozjati tiegħu u li l-abbozz ta' ftehim għall-eżenzjoni mill-viża hu aċċettabbli għall-Unjoni.

Il-kontenut finali tiegħu jista' jitqassar kif ġej:

Għan

Il-ftehim jipprovdi għal vjaġġar mingħajr il-viża għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u għaċ-ċittadini ta' Tonga meta jivvjaġġaw lejn it-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra għall-perjodu massimu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.

Sabiex jithares it-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha tal-UE, ġiet inkluża dispozizzjoni fil-ftehim li tiddikjara li Tonga tista' tissospendi jew tittermina l-ftehim fir-rigward biss tal-Istati Membri kollha tal-Unjoni Ewropea u li l-Unjoni tistà wkoll tissospendi jew tittermina l-ftehim fir-rigward tal-Istati Membri tagħha kollha.

Is-sitwazzjoni speċifika tar-Renju Unit u tal-Irlanda hija riflessa fil-preambolu.

Kamp ta' applikazzjoni

L-eżenzjoni mill-viża tkopri l-kategoriji kollha ta' persuni (dawk li għandhom passaport ordinarju, diplomatiku, tas-servizz/uffiċjali jew speċjali) li jivvjaġġaw għal għanijiet differenti, bl-eċċezzjoni tal-ghan tat-twertiq ta' attività bi hlas. Għal din il-kategorija tal-aħħar, kull Stat Membru u wkoll Tonga jibqgħu hielsa milli jimponu l-htieġa tal-viża fuq iċ-ċittadini tal-Parti l-oħra skont il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali applikabbli. Sabiex tkun żgurata implimentazzjoni armonizzata, dikjarazzjoni kongunta hi meħmuża mal-Ftehim dwar l-interpretazzjoni tal-kategorija ta' persuni li jivvjaġġaw għall-ghan ta' attivitajiet bi hlas.

Tul ta' żmien tas-soġġorn

Il-ftehim jipprovdi għal vjaġġar mingħajr il-viża għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u għaċ-ċittadini ta' Tonga meta jivvjaġġaw lejn it-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra għall-perjodu massimu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum. Dikjarazzjoni kongunta dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-perjodu ta' 90 jum f'kwalunkwe perjodu ta' 180 jum hi meħmuża ma' dan il-ftehim.

Il-ftehim jikkunsidra s-sitwazzjoni tal-Istati Membri li għadhom ma applikawx l-acquis ta' Schengen b'mod shih. Sakemm ma jkunux parti miż-zona Schengen mingħajr fruntieri interni, l-eżenzjoni mill-viża tagħti dritt liċ-ċittadini ta' Tonga biex jibqgħu għall-perjodu massimu ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum fit-territorju ta' kull wiehed minn dawk l-Istati Membri (attwalment il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija), irrispettivament mill-perjodu kkalkulat għaž-zona Schengen kollha.

Applikazzjoni territorjali

Il-ftehim għandu dispożizzjonijiet relatati mal-applikazzjoni territorjali tiegħu: fil-każ ta' Franza u n-Netherlands, l-eżenzjoni mill-viża tintitola liċ-ċittadini ta' Tonga biex jibqgħu biss f'dawk it-territorji Ewropej tal-Istati Membri.

Dikjarazzjonijiet

Barra minn hekk għad-dikjarazzjonijiet kongunti msemmija hawn fuq, żewġ dikjarazzjonijiet kongunti oħra huma meħmuża mal-ftehim:

- dwar l-assocjazzjoni tan-Norveġja, l-Islanda, l-Isvizzera u l-Liechtenstein mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen.
- dwar it-tixrid totali tal-informazzjoni dwar il-kontenut u l-konsegwenzi tal-ftehim dwar l-eżenzjoni mill-viża u kwistjonijiet relatati, bħal-kundizzjonijiet tad-dħul fit-territorju.

4. KONKLUŻJONI

Fid-dawl tar-riżultati msemmija hawn fuq, il-Kummissjoni tipproponi li l-Kunsill

- jiddeċiedi li l-ftehim jiġi ffirmat f'isem l-Unjoni u jawtorizza lill-President tal-Kunsill biex jahtar lill-persuna/i bis-setgħa li tiffirma/jiffirmaw f'isem l-Unjoni;
- japprova l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim sakemm dan jidhul fis-seħh;

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju ta' Tonga dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn għal perijodu qasir

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (a) tal-Artikolu 77(2) flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴ trasferixxa r-referenza għal Tonga mill-Anness I għall-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001⁵.
- (2) Ir-referenza għal dak il-pajjiż hija akkumpanjata b'nota f'qiegħ il-paġna li tispjega li l-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża tapplika mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' ftehim dwar l-eżenzjoni mill-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.
- (3) Bid-deċiżjoni tiegħu tad-9 ta' Ottubru 2014, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u Samoa dwar il-viża għal perijodu qasir. In-negozjati dwar il-ftehim inbdew fid-19 ta' Novembru 2014.
- (4) Il-Ftehim inizjalat permezz ta' skambju ta' ittri fid-29 ta' Mejju 2015 (Tonga) u fl-10 ta' Ġunju 2015 għandu jiġi ffirmat u d-dikjarazzjonijiet meħmuża jiġu approvati. Il-Ftehim għandu jiġi applikat fuq bażi proviżorja, sakemm jintemmu l-proċeduri għall-konkluzjoni formali tiegħu.
- (5) B'mod konformi mal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-isparju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja u l-Protokoll dwar l-acquis ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u filwaqt li jikkonfermaw li d-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ma japplikawx għar-Renju Unit u l-Irlanda,

⁴ Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dik il-htieġa, ĠU L 149, 20.05.2014, p. 67.

⁵ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa (ĠU L 81, 21.03.2001, p. 1).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju ta' Tonga dwar l-eżenzjoni mill-viża għal perjodu qasir (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-Ftehim) huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni, sugġett għall-konklużjoni tiegħu.

It-test tal-Ftehim jinsab meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Id-dikjarazzjonijiet meħmuża ma' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu approvati f'isem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jahtar il-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim f'isem l-Unjoni, sugġett għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 4

Il-Ftehim japplika b'mod provizorju mid-data wara l-iffirmar tiegħu, sakemm jitlestew il-proċeduri meħtieġa għal konklużjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President